

Pytania skierowane do 49. Konferencji Służby Krajowej

Pytanie 1

Czy zgodne z Dwunastoma Tradycjami AA i wyłącznością celu AA są mityngi tzw. „małżeńskie”, na których spikerami są alkoholik i jego żona/partnerka ze wspólnoty Al-anon? Jeżeli takie mityngi naruszają Tradycje AA, czy informacje o nich powinny ukazywać się w systemie Emitent? Jakie posłanie dostaje Nowicjusz na takim mityngu? Posłanie czego?

Wyjaśnienie

Moda na takie „małżeńskie” spikerki pojawiła się w moim regionie. Nie są to jakieś osobne konwencje czy warsztaty, lecz odbywa się to na jednym z planowych cotygodniowych mityngów. Broszura *Grupa AA. Gdzie wszystko się zaczyna* oraz *Poradnik dla Służb AA* podają, że osoby spoza AA uczestniczą w mityngach otwartych AA w charakterze obserwatorów. Zgodnie z moją praktyczną znajomością Tradycji, mamy tu do czynienia z naruszeniem Tradycji 1 (jedność AA), 4 (wpływ na inne grupy i zmienianie całego AA i jego posłania), 5 (jedyne cele), 6 (łączenie się z Al-anon), 10 (tematy spoza AA)

Pytanie 2

Czy do nazwy grupy w internetowym spisie mityngów, można dodawać adnotację np.: mityng „dla kobiet” „dla gejów” „dla młodych”, „mityng kroków 1, 2, 3”, „Studium Wielkiej Księgi”, itp., pod warunkiem jednoczesnego umieszczenia informacji, że nie wyklucza to udziału innych alkoholików?

Uzasadnienie

Pytanie zostało skierowane do Rady Powierników przez Zespół ds. Infrastruktury IT, który otrzymywał takie prośby od grup i chciał wyjaśnić wątpliwości, co do zgodności takich zapisów z zasadami AA. Rada Powierników nie mogąc osiągnąć zasadniczej jedności w tej kwestii, zdecydowała o przekazaniu jej w formie pytania do 49. KSK. Jednocześnie w uzasadnieniu drugiego wnioskodawcy podobnego pytania, pojawił się argument „Doświadczenie innych krajów pokazuje, że jest to przydatne. Grupa jest najwyższą władzą we wspólnocie, dlaczego więc grupom stawiane są bariery i zakazy?”.

Korzystając z uprawnień wynikających z *REGULAMINU PRACY SŁUŻBY KRAJOWEJ AA W POLSCE*, pkt VI.22.4), ZPKSK postanowił połączyć pytania oznaczone numerami 3 i 61. Wobec powyższego połączone pytanie otrzymuje brzmienie jak wyżej.

Pytanie 3

Czy Konferencja Służby Krajowej może odpowiedzieć na pytanie o sugerowany zakres obowiązków i uprawnień osób pełniących służbę regionalnego łącznika ds. internetu, odpowiedzialnego za treści publikowane w regionalnym serwisie Emitent, mając jednocześnie na względzie autonomię regionów w tym zakresie?

Uzasadnienie

W ostatnich kilku miesiącach niektórzy łącznicy regionalni, powołując się "prawo do decyzji" odmówili publikacji pewnych komunikatów SK, skracali je, opatrywali własnymi komentarzami. Jako konkretną przyczynę podali fakt, że ich zdaniem komunikaty te są nieprawdziwe. Inni nie podawali powodów wcale. Jeszcze inni stwierdzili, że nikomu nie muszą się tłumaczyć.

Kwintesencją pytania do Konferencji jest zagadnienie, czy służebni rzeczywiście mają tak ogromne prawo do decyzji, by samodzielnie decydować co jest prawdą, co jest ważne, co mogą lub co powinni wiedzieć Ci, którzy ostatecznie są adresatami wiadomości, czyli wszyscy członkowie Wspólnoty Anonimowych Alkoholików, odbierając prawo oceny właśnie im?

Pytanie 4

Czy Konferencja Służby Krajowej mogłaby wypracować odpowiedź na następujące pytanie: „Czy poprzez realizację Programu 12 Kroków AA możliwe jest „wyzdrowienie” z alkoholizmu, czy też jest to choroba nieuleczalna a nasz Program jest procesem „zdrowienia” trwającym do końca życia?”

Uzasadnienie

W toku prac nad pytaniami nadesłanymi do 49. KSK, pojawiło się również kilka poruszających ten problem. Zespół ds. Przygotowania Konferencji postanowił skorzystać z zapisu w Regulaminie Pracy Służby Krajowej, który pozwala na połączenie pytań o podobnym charakterze. Tym bardziej, że od wielu lat trwają w naszej Wspólnocie dyskusje na temat zapisów *Wielkiej Księgi* dotyczących „zdrowienia/wyzdrowienia”. Na tytułowej stronie książki *Anonimowi Alkoholicy* widnieje zdanie: „*Opowieść o tym, jak tysiące kobiet i mężczyzn wyzdrowiało z alkoholizmu*”. Zaś dalej, w rozdziale *Do czynu*, na stronie 86 czytamy: „*Nie wyleczyliśmy się z alkoholizmu. To co naprawdę mamy, jest codziennym wytchnieniem, które otrzymujemy jeśli zachowujemy dobrą duchową kondycję*”.

Pytanie 5

Rada Powierników Służby Krajowej zwraca się z zapytaniem do 49. KSK, czy wyraża zgodę na przetłumaczenie i wydanie nowej pozycji literatury AA: *Słowo „Bóg”*, przedstawiającej doświadczenia członków AA będących agnastykami i ateistami, na podstawie oryginalnej broszury AA, *Wielka Brytania, The „God” Word: Agnostic and Atheist Members in AA?*

Uzasadnienie

Do 48 KSK wpłynęło pytanie następującej treści:

„Czy Konferencja SK AA w Polsce może rozważyć przetłumaczenie i wydanie broszury: *The „God” Word (Słowo „Bóg”)*? Jest to pozycja wydana przez Wspólnotę brytyjską AA, a zeszłoroczna Konferencja USA/Kanady również zaakceptowała jej edycję. Przesyłam wstęp i dwie historie osobiste (wszystkich jest dziewięć) 8 we własnym amatorskim tłumaczeniu. Czytając tekst, Powiernicy i Delegaci przekonają się, że nie ma tam wojującego ateizmu ani napastliwego tonu wypowiedzi. Jest za to uznanie dla AA i troska o to, by ludzie o poglądach świeckich, liberalnych mogli czuć się pełnoprawnymi członkami Wspólnoty. Jest to pozycja ważna i potrzebna dla mniejszości, jaką są agnostycy i ateści w AA.

Po konsultacji z Zespołem ds. Przygotowania 48. Konferencji Służby Krajowej AA w Polsce, który analizował wszystkie pytania zgłoszone do Konferencji Służby Krajowej AA, autor wyraził zgodę na wykorzystanie jedynie tłumaczenia Wstępu do rekomendowanej przez niego broszury:

Wstęp

AA nie jest organizacją religijną. Anonimowi Alkoholicy mają tylko jeden wymóg członkostwa, jest to pragnienie zaprzestania picia. W AA jest miejsce dla ludzi wszystkich odcieni wiary i niewiary. Wielu członków wierzy w jakiegoś boga, mamy członków, którzy pochodzą z różnych religii i praktykują je; ale wielu z nas jest ateistami lub agnastykami. Należy pamiętać, że AA nie jest organizacją religijną; mamy prosty pomysł, że istnieje moc większa od nas samych jako jednostek. Wspólne jest to, że program pomaga nam znaleźć wewnętrzną siłę, której wcześniej nie znaleźliśmy – różnimy się tym, w jaki sposób identyfikujemy jej źródło. Niektórzy ludzie myślą, że słowo „Bóg” oznacza „dobry porządek”, a nawet „grupę pijaków”, wielu z nas wierzy, że jest coś większego od nas, co pomaga nam dzisiaj. Ta moc może leżeć w przekonaniach religijnych niektórych osób lub może być całkowicie oddzielona od jakiegokolwiek religii. Na przykład, człowiek patrzy na morze i akceptuje, że jest to siła większa od niego. Moglibyśmy zapytać siebie: „Czy wierzę, że

gdzieś, jakimś sposobem istnieje większa siła niż ja?”. Jak napisał Bill W. w 1965 roku: „Mamy ateistów i agnostyków. Mamy ludzi niemal każdej rasy, kultury i religii. W AA mamy być związani razem w pokrewieństwie wspólnego cierpienia. W związku z tym pełna indywidualna wolność do praktykowania jakiegokolwiek wyznania, światopoglądu czy zasad terapii powinna być dla nas wszystkich najważniejsza. Dlatego nie wywieramy nacisku na nikogo w związku z naszymi indywidualnymi czy zbiorowymi poglądami. Pozwólmy sobie nawzajem uszanować wzajemną miłość i szacunek dla każdego człowieka, który próbuje dotrzeć do światła. Starajmy się zawsze przyciągać do nas, a nie wykluczać, pamiętajmy, że każdy alkoholik jest członkiem AA, jeśli tak deklaruje”. Cokolwiek myślisz na temat wiary, nie pozwól, aby przekonania religijne uniemożliwiły ci znalezienie rozwiązania, które jest dostępne dzięki Anonimowym Alkoholikom.

Copyright by GSB AA, Great Britain Ltd. Tłumaczenie wolne, nieautoryzowane, do użytku wewnętrznego.

Odpowiedź: Konferencja Służby Krajowej AA w Polsce może rozważyć przetłumaczenie i wydanie broszury *The „God” Word (Słowo „Bóg”)*, jeżeli wpłynie taki wniosek do KSK. Odpowiedź została przyjęta wymaganą większością głosów. Sprawa została przekazana do decyzji Rady Powierników. W wyniku długotrwałej dyskusji, podczas której nie uzyskaliśmy zasadniczej jednomyślności, Rada podjęła decyzję o przekazaniu tej sprawy pod obrady 49. KSK w formie pytania.

Rekomendacje skierowane do 49. Konferencji Służby Krajowej

Rekomendacja nr 1 w sprawie sposobu wyboru i roli Zastępcy Prowadzącego Konferencję Służby Krajowej AA w Polsce.

Rada Powierników rekomenduje 49. Konferencji Służby Krajowej wyrażenie zgody, aby dotychczasowy zapis Rozdziału XI pkt 4 Regulaminu Pracy Służby Krajowej AA w Polsce:

„Obradom KSK przewodniczy zespół prowadzący KSK w składzie: prowadzący KSK i jego zastępca. Zaleca się, by na prowadzącego obrady KSK i jego zastępcę rekomendować delegatów KSK po ukończeniu przez nich kadencji delegata”,
uzyskał brzmienie:

„Obradom KSK przewodniczy Prowadzący KSK, który jest jednocześnie Przewodniczącym Zespołu ds. Przygotowania KSK. W razie nieobecności lub niedyspozycji Prowadzącego, jego obowiązki przejmuje Zastępca, który jest wybierany spośród Przewodniczących Komisji KSK na pierwszym spotkaniu Zespołu ds. Przygotowania KSK po Konferencji, i jeśli dojdzie do zastępstwa, jego wybór zostaje zatwierdzony przez Konferencję, której obradom ma przewodniczyć. W takim przypadku, do momentu zatwierdzenia Prowadzącego, obrady Konferencji prowadzi Przewodniczący Rady Powierników.”

Uzasadnienie

Zespół na podstawie dotychczasowej obserwacji jednogłośnie doszedł do wniosku, że nie ma potrzeby angażowania dodatkowej osoby do prowadzenia obrad Konferencji. Natomiast istnieje potrzeba przygotowania się na wypadki losowe, które uniemożliwią ich prowadzenie Przewodniczącemu. Dlatego proponujemy wybór Zastępcy, który byłby przygotowany do prowadzenia obrad i zastąpienia Przewodniczącego. Niezasadne i kłopotliwe wydaje się wybieranie Zastępcy przez całą Konferencję, bo tworzy to kolejną służbę. Dodatkowo, służby Zastępcy Prowadzącego KSK, nie uwzględniają dotychczasowe zapisy Regulaminu mówiące o składzie Zespołu ds. Przygotowania Konferencji, w związku z tym nie posiada on prawa do głosowania na spotkaniach Zespołu. Wybieranie go spośród członków Zespołu jest prostsze i nie pociąga za sobą dodatkowych kosztów utworzenia nowej służby. W myśl Trzeciej

Koncepcji zbiorowe sumienie Zespołu może zdecydować o wyborze Zastępcy, znając najlepiej predyspozycje i przygotowanie poszczególnych Przewodniczących Komisji KSK. Kandydaturę tę zatwierdza Konferencja na początku swoich obrad, jeśli dojdzie do takiego zastępstwa.

Rekomendacja nr 2 dotycząca Prowadzącego KSK i jego prawa do głosowania w czasie obrad KSK

Rada Powierników Służby Krajowej, na wniosek Zespołu ds. Przygotowania KSK, rekomenduje 49. Konferencji Służby Krajowej wyrażenie zgody na zmianę zapisu Rozdziału II pkt 7 Karty Konferencji Służby Krajowej który brzmi:

„II. SKŁAD KONFERENCJI SŁUŻBY KRAJOWEJ.

7) zespół prowadzący Konferencję Służby Krajowej.”

na zapis w brzmieniu”

„II. SKŁAD KONFERENCJI SŁUŻBY KRAJOWEJ.

7) Prowadzący Konferencję Służby Krajowej, który na początku obrad Konferencji może zgłosić swoją rezygnację z prawa do głosowania podczas wszystkich głosowań Konferencji, a co za tym idzie, nie jest liczony do kworum.”

Uzasadnienie

W związku z rekomendacją do 49. KSK w sprawie sposobu wyboru i roli Zastępcy Prowadzącego Konferencję Służby Krajowej AA w Polsce, zastępca Prowadzącego KSK nie jest członkiem Konferencji, a co za tym idzie nie istnieje „Zespół prowadzący Konferencję”.

Od dłuższego czasu do Rady Powierników docierały liczne opinie byłych służebnych Prowadzących KSK, mówiących o trudnościach związanych z jednoczesnym głosowaniem i prowadzeniem obrad Konferencji. Z drugiej zaś strony, Prowadzący jest członkiem Konferencji i nie byłoby dobrze obligatoryjnie pozbawiać go prawa do decyzji. Rada proponuje zapisać, aby każdy prowadzący miał możliwość wyboru czy chce głosować, czy też skupić się wyłącznie na sprawnym prowadzeniu obrad.

Rekomendacja nr 3

Rada Powierników na wniosek Komisji Organizacyjnej KSK wnosi o przyjęcie rekomendacji o treści:

49 Konferencja Służby Krajowej AA w Polsce, wzorem decyzji Konferencji Służb Ogólnych USA/Kanady z 2013 roku, potwierdza, że Internet, media społecznościowe i wszelkie formy przekazu publicznego, są domyślnie zawarte w ostatnim sformułowaniu krótkiej wersji 11 Tradycji, w której czytamy „(...) wobec prasy, radia i filmu (...)”.

Uzasadnienie

Wraz z rosnącą popularnością mediów społecznościowych typu: Twitter, Facebook czy Instagram, lawinowo rośnie również udział w nich członków Wspólnoty AA. Doceniamy rolę internetu jako nowoczesnego i bardzo skutecznego narzędzia niesienia posłania cierpiącemu alkoholikowi, jednak często odbywa się to z naruszeniem wypracowanych przez naszą Wspólnotę zasad zachowywania anonimowości i niewiązania się z imieniem AA. Standardowym argumentem osób które to czynią, jest brak słowa „internet” w treści 11 Tradycji. W czasie kiedy powstawały Tradycje, internet nie istniał i dlatego Konferencja Służb Ogólnych USA/Kanady podjęła decyzję o domyślnym włączeniu tego medium do Tradycji 11. Rada Powierników zwraca się z prośbą do 49. KSK o podjęcie analogicznej decyzji oraz zainicjowanie szerokiej akcji informacyjnej na ten temat.

Rekomendacja nr 4

Projekt Rekomendacji Rady Powierników, Zespołu ds. Międzynarodowych i Komisji Literatury i Publikacji Konferencji Służby Krajowej w sprawie wydania nowej pozycji literatury AA – książki *Nasza Wielka Odpowiedzialność (Our Great Responsibility)*.

Rada Powierników w porozumieniu z Komisją Literatury i Publikacji Konferencji Służby Krajowej proponuje przyjęcie przez 49. Konferencję Służby Krajowej rekomendacji

w poniższym brzmieniu: 49. Konferencja Służby Krajowej akceptuje wydanie nowej pozycji literatury AA - książki *Nasza Wielka Odpowiedzialność (Our Great Responsibility)*.

Uzasadnienie

Nasza Wielka Odpowiedzialność jest nową publikacją wydaną w 2020 r. przez AAWS Nowy Jork. Zawiera wybór wystąpień Billa W. podczas obrad Konferencji Służby Ogólnej w latach 1951 - 1970. Szesnaście wybranych ponadczasowych i aktualnych do dziś przemówień daje słowami naszego współzałożyciela nowe spojrzenie na Wspólnotę AA we wczesnych latach jej funkcjonowania. Jest to pozycja bardzo pożądana. Rada Powierników jest w posiadaniu licencji AAWS na tłumaczenie pozycji na język polski.

Rekomendacja nr 5

Projekt Rekomendacji Rady Powierników, Zespołu ds. Międzynarodowych i Komisji Literatury i Publikacji Konferencji Służby Krajowej w sprawie wydania nowej pozycji literatury AA – broszury *Dostępność do AA (Access to AA)*.

Rada Powierników w porozumieniu z Komisją Literatury i Publikacji Konferencji Służby Krajowej proponuje przyjęcie przez 49. Konferencję Służby Krajowej rekomendacji w poniższym brzmieniu: 49. Konferencja Służby Krajowej akceptuje wydanie nowej pozycji literatury AA – broszury *Dostępność do AA (Access to AA)*.

Uzasadnienie

Ulotka jest przeznaczona dla członków AA będących osobami fizycznie niepełnosprawnymi z zaburzeniami rozwoju fizycznego, zaburzeniami zmysłu wzroku i słuchu, z zaburzeniami umysłowymi i przewlekłymi chorobami. Przedstawiciele tych grup dzielą się swym doświadczeniem w jaki sposób udało się im się pokonać bariery izolacji i stać się członkami Wspólnoty AA. Wydanie tej pozycji wychodzi naprzeciw silnym ogólnym apelom wielu regionów AA, zgłaszającym potrzebę ściślejszego włączenia osób niepełnosprawnych do pełniejszego korzystania z literatury AA. Rada Powierników jest w posiadaniu licencji AAWS na tłumaczenie pozycji na język polski.

Rekomendacja nr 6

Projekt Rekomendacji Rady Powierników, Zespołu ds. Międzynarodowych i Komisji Literatury i Publikacji Konferencji Służby Krajowej w sprawie wydania nowej pozycji literatury AA – ulotki *Pytania do Dwunastu Koncepcji AA*.

Rada Powierników w porozumieniu z Komisją Literatury i Publikacji Konferencji Służby Krajowej, proponuje przyjęcie przez 49. Konferencję Służby Krajowej rekomendacji w poniższym brzmieniu: 49. Konferencja Służby Krajowej akceptuje wydanie nowej pozycji literatury AA - ulotki *Pytania do Dwunastu Koncepcji AA*.

Uzasadnienie

Pozycja uzupełnia cykl, który zapoczątkowała ulotka *Pytania do Dwunastu Tradycji*. Dotychczas pozycja funkcjonowała w nieautoryzowanym polskim tłumaczeniu oryginalnej wersji angielskiej wydanej przez AAWS pod nazwą *Concepts Checklist*. Zgodnie z wnioskiem Komisji KSK ds. Literatury i Publikacji zgłoszonym jako zadanie dla Zespołu Powierniczego ds. Międzynarodowych (ZM) zespół przygotował na podstawie

oryginalnego wydania *Concepts Checklist* wersję polską zaadaptowaną do aktualnej treści *Dwunastu Koncepcji dla Służb AA w Polsce*. Pozycja nie wymaga formalnej zgody AAWS, gdyż *Concepts Checklist* jest materiałem GSO dla służb i nie jest zastrzeżony prawami autorskimi. Pozycja jest załączona do uzasadnienia.

PYTANIA DO DWUNASTU KONCEPCJI AA

Materiał pomocniczy dla służb grup, intergrup, regionów i Służby Krajowej AA w Polsce zawierający pytania dostosowane do treści Dwunastu Koncepcji dla służb AA w Polsce, przyjętych w listopadzie 2018 r. przez 47. Konferencję Służby Krajowej AA w Polsce.

Poniższe pytania mogą stanowić wstęp do dyskusji na wszystkich poziomach struktury AA, jak również być wykorzystane przez indywidualnych członków AA w pracy nad osobistym duchowym rozwojem.

Koncepcja I - Ostateczna odpowiedzialność oraz najwyższe uprawnienia dla służb AA w Polsce powinny zawsze należeć do zbiorowego sumienia całej naszej Wspólnoty.

- Czy nasza grupa ma mandatarusza? Czy uważamy, że nasza Grupa stanowi część AA jako całości i czy jej decyzje i działania są tego odzwierciedleniem?
- Czy odbywamy regularne mityngi robocze (spotkania sumienia grupy) i zachęcamy wszystkich do uczestnictwa w nich? Czy przekazujemy przyjęte na tych mityngach poglądy/decyzje do Intergrupy, Regionu i Służby Krajowej?
- Czy „zbiorowe sumienie” Anonimowych Alkoholików działa w mojej grupie, intergrupie i regionie?
- Gdzie znajdujemy się w odwróconym trójkącie AA?
- Czy chętnie robimy co trzeba, aby zapewnić funkcjonowanie naszej Konferencji Służby Krajowej we wszystkich okolicznościach?

Koncepcja II - Konferencja Służby Krajowej AA w Polsce jest niemal we wszystkich sprawach aktywnym głosem i skutecznie działającym sumieniem całej naszej społeczności.

- Czy znamy historię naszej Konferencji Służby Krajowej (KSK)?
- Co oznaczają obowiązujące decyzje podjęte przez KSK i sugestie przyjęte przez KSK? Czy powiernik SK i Delegaci KSK z naszego regionu składają sprawozdania grupie z najważniejszych punktów Konferencji i decyzji/rekomendacji przyjętych przez KSK?
- Czy nasza grupa wypełnia swoje szerokie obowiązki wynikające z Siódmej Tradycji?

Koncepcja III - Aby zapewnić skuteczne przewodzenie, powinniśmy przyznać tradycyjne „Prawo do Decyzji” każdemu elementowi służby AA – Konferencji, Radzie Powierników, Radzie i Zarządowi Fundacji „Biuro Służby Krajowej AA w Polsce” i zespołom powierniczym.

- Czy rozumiemy co oznacza „Prawo do Decyzji”? Czy dajemy je służebnym na wszystkich poziomach służby czy „instruujemy” ich?
- Czy ufamy naszym zaufanym sługom – mandatariuszom, reprezentantom intergrupy na zgromadzenie regionu, delegatom KSK i samej Konferencji Służby Krajowej?

Koncepcja IV - Wszystkie poziomy służby AA powinny mieć przyznane tradycyjne „Prawo do Uczestnictwa”, pozwalające na głosowanie proporcjonalne do ponoszonej odpowiedzialności.

- Czy rozumiemy duchowe zasady, z których wynika „Prawo do Uczestnictwa”?

- Co oznacza „głosowanie proporcjonalne do...”? Czy rozumiemy, kiedy członkom zarządu BSK AA lub członkom Rady Powierników wypada głosować na Konferencji Służby Krajowej lub w zgromadzeniach regionów AA?
- Czy oczekujemy, że skoro jesteśmy członkami AA, to powinno się nam pozwolić głosować w każdej grupie, nawet jeżeli nie jesteśmy jej czynnymi członkami?

Koncepcja V - Na wszystkich poziomach naszej struktury powinno obowiązywać tradycyjne „Prawo do Apelacji”, gwarantujące wysłuchanie głosu mniejszości i wnikliwe rozpatrzenie skarg.

- Czy zachęcamy do wysłuchania opinii mniejszości w ramach „Prawa do Apelacji” w naszej grupie, na spotkaniach intergrupy, zgromadzeniach regionu i na Konferencji Służby Krajowej?
- Co nasza grupa uznaje za „zasadniczą jednomyślność”?
- Czy nasza grupa spotkała się z „tyranią większości” lub „tyranią mniejszości”?
- Czy nasza grupa rozumie wagę wysłuchania wszystkich punktów widzenia przez głosowaniem?

Koncepcja VI - Konferencja Służby Krajowej w Polsce uznaje, że główna inicjatywa i odpowiedzialność za większość spraw związanych ze służbami AA powinna należeć do obdarzonych zaufaniem członków Konferencji, działających jako Rada Powierników Służby Krajowej AA w Polsce.

- Czy wiemy, jak służą AA członkowie naszej Rady Powierników: powiernicy klasy A, powiernicy klasy B i delegaci narodowi? Czy wiemy, jak służą AA nasi zaufani słuźy na innych poziomach struktury AA?
- Czy jasno rozumiemy terminy „główna inicjatywa” i „odpowiedzialność”? Czy postrzegamy ich bezpośredni związek z naszą grupą macierzystą?

Koncepcja VII - Statut i regulaminy Fundacji „BSK AA w Polsce” są instrumentami prawnymi, upoważniającymi Powierników do kierowania i prowadzenia spraw Wspólnoty AA. Karta Konferencji nie jest dokumentem prawnym; opiera się na tradycji, a jej skuteczność zależy od dobrowolnych datków członków AA i posiadanego budżetu.

- Czy odpowiedzialnie postępujemy w zakresie „mocy pieniędzy z kapelusza”?
- Czy zdajemy sobie sprawę, że praktyczna i duchowa władza KSK prawie zawsze będzie przeważała nad prawną władzą Rady Fundacji, w której zasiadają członkowie Rady Powierników?

Koncepcja VIII - Członkowie Rady Powierników są planistami głównych działań Wspólnoty AA w Polsce. Zarządzają finansami AA i sprawują nadzór nad Fundacją „BSK AA w Polsce”, zachowując prawo wyboru jej Zarządu.

- Czy rozumiemy powiązanie między Fundacją „BSK AA w Polsce” mającą osobowość prawną, a Radą Powierników, której członkowie wchodzi w skład Rady Fundacji, drugiego obok Zarządu statutowego organu Fundacji?
- W jaki sposób członkowie Rady Powierników sprawują nadzór nad Fundacją „BSK AA w Polsce”?
- Czy moja grupa macierzysta prenumeruje biuletyn „Skrytka 2/4/3” i biuletyn „Zdrój”? Czy ja je prenumeruję?

Koncepcja IX - Dla naszego przyszłego funkcjonowania i bezpieczeństwa nieodzowne jest dobre przywództwo w służbach. Przewodzenie służbom, pierwotnie sprawowane przez Założycieli, powinno być sprawowane przez Powierników.

- Czy rozmawiamy o tym, jak możemy najlepiej wzmocnić skład i przywództwo naszych przyszłych zaufanych sług?
- Czy uznajemy potrzebę istnienia służb w grupie AA? Jakie są nasze kryteria ich wyboru? Czy czasem dajemy komuś służbę kierując się przesłanką „bo dobrze mu to zrobi”?
- Czy ja sam daję dobry przykład przywództwa?

Koncepcja X - Z każdą służbą w jednakowym stopniu powinna wiązać się odpowiedzialność i uprawnienia, których zakres powinien być zawsze wyraźnie określony.

- Czy rozumiemy słowa „uprawnienia” i „odpowiedzialność” w odniesieniu do decyzji sumienia grupy wyrażanych przez mandatariuszy, reprezentantów intergrupy na zgromadzenie regionu i delegatów KSK z naszego regionu?
- Dlaczego delegowanie „uprawnień” jest ważne dla ogólnej sprawności AA? Czy korzystamy z tej koncepcji przy określaniu zakresu „uprawnień”?

Koncepcja XI - Radzie Powierników powinno się zawsze zapewnić dobór optymalnych zespołów powierniczych, dyrektorów, członków zarządu, personelu i konsultantów. Przedmiotem najwyższej troski zawsze pozostaną: ich skład, kwalifikacje, procedury wyboru oraz uprawnienia i obowiązki pełniących służbę.

- Czy rozumiemy w jaki sposób członkowie AA, niebędący powiernikami pomagają służyć i wzmacniać funkcjonowanie zespołów powierniczych?
- Czy stosujemy rotację na wszystkich poziomach naszych służb?

Koncepcja XII - We wszystkich swoich poczynaniach Konferencja Służby Krajowej AA w Polsce ma się kierować duchem tradycji AA, dbając o to, by sama nigdy nie stała się ośrodkiem niebezpiecznego bogactwa lub władzy. Podstawową zasadą finansową ma być zapewnienie wystarczających funduszy operacyjnych i rozsądnej rezerwy budżetowej. Żaden z członków Konferencji nie może mieć nieuzasadnionej władzy nad innymi. Wszystkie ważne decyzje powinny być podejmowane w drodze dyskusji i głosowania, i – jeśli to tylko możliwe – jednomyślnie. Działania Konferencji nigdy nie mogą powodować pociągnięcia jej członków do odpowiedzialności karnej lub wywołania publicznej polemiki. Konferencja nigdy nie będzie rządziła i – tak jak Wspólnota, której służy – na zawsze pozostanie demokratyczna w duchu i działaniu.

- Co robimy, aby nie stać się „ośrodkiem niebezpiecznego bogactwa lub władzy”?
- Jak praktycznie realizujemy zasadę rozważnego korzystania z naszych datków w ramach Siódmej Tradycji i przychodów z literatury?
- Czy zabezpieczamy duchową wolność wszystkich członków AA, nie stawiając żadnego członka w sytuacji absolutnej władzy nad innymi?
- Czy staramy się podejmować ważne decyzje w drodze dogłębnej dyskusji, głosowania i w miarę możliwości zasadniczej jednomyślności?
- Czy jako opiekunowie tradycji AA możemy kiedykolwiek nakładać osobiste kary?
- Czy zważamy na to, aby unikać publicznej polemiki?
- Czy zawsze staramy się wzajemnie się traktować z szacunkiem i miłością?

Rekomendacja nr 7

Projekt Rekomendacji Rady Powierników i Komisji Literatury i Publikacji Konferencji Służby Krajowej ws. wydania polskiej edycji książki *Więzień do więźnia*.

Rada Powierników w porozumieniu z Komisją Literatury i Publikacji Konferencji Służby Krajowej, proponuje przyjęcie przez 49. Konferencję Służby Krajowej rekomendacji

w poniższym brzmieniu: 49. Konferencja Służby Krajowej akceptuje wydanie polskiej edycji książki *Więzień do więźnia*, nowej pozycji w kanonie literatury AA w Polsce.

Uzasadnienie

Teksty z oryginalnego amerykańskiego wydania książki *Więzień do więźnia* nie odzwierciedlają w pełni doświadczeń polskich osadzonych w Zakładach Karnych i Aresztach Śledczych, dlatego zdecydowano się na powstanie podobnej książki, jednak z doświadczeniami Polaków osadzonych w polskich i zagranicznych Zakładach Karnych i Aresztach Śledczych.

Rekomendacja nr 8

Projekt Rekomendacji Rady Powierników i Komisji Literatury i Publikacji Konferencji Służby Krajowej ws. wydania signbooka dla głuchych. Będzie to nagrane audio i wideo z napisami, na którym tłumacz języka migowego będzie przedstawiał przygotowany wcześniej tekst dla głuchych, dotyczący AA w Polskim Języku Migowym (PJM).

Rada Powierników, w porozumieniu z Komisją Literatury i Publikacji Konferencji Służby Krajowej, proponuje przyjęcie przez 49. Konferencję Służby Krajowej rekomendacji w poniższym brzmieniu: 49. Konferencja Służby Krajowej akceptuje wydanie signbooka dla głuchych.

Uzasadnienie

W Polsce nie ma żadnych materiałów pomocniczych do zapoznania się z ofertą Wspólnoty AA oraz ewentualnego rozpoznania problemu alkoholowego dla osób głuchych. Ulotki *Czy AA jest dla Ciebie* i *Nowicjusz pyta...* zostaną wykorzystane w powstaniu signbooka. Potrzebujemy tego typu materiału dostosowanego do polskich realiów, między innymi z 12 pytaniami, na które tylko sam alkoholik może odpowiedzieć. Powstanie tego typu signbooka i umieszczenie go na naszej stronie internetowej wychodzi naprzeciw zapotrzebowaniu osób głuchych. Ulotka w formie pisanej nie może mieć zastosowania wobec tej grupy osób, ze względu na to, że według szacunków, zaledwie 5% osób głuchych potrafi czytać w języku polskim ze zrozumieniem.

Rekomendacja nr 9

Projekt Rekomendacji Rady Powierników i Komisji Literatury i Publikacji Konferencji Służby Krajowej w sprawie powstania broszury w formie papierowej dla osób o specjalnych potrzebach z tego typu doświadczeniami polskich Anonimowych Alkoholików i na jej podstawie stworzenia signbooka.

Rada Powierników, w porozumieniu z Komisją Literatury i Publikacji Konferencji Służby Krajowej, proponuje przyjęcie przez 49. Konferencję Służby Krajowej rekomendacji w poniższym brzmieniu: 49. Konferencja Służby Krajowej akceptuje wydanie broszury w formie papierowej dla osób o specjalnych potrzebach z tego typu doświadczeniami polskich Anonimowych Alkoholików i na jej podstawie stworzenia signbooka.

Uzasadnienie

Osoby uzależnione od alkoholu o dużym stopniu niepełnosprawności najczęściej nie mają możliwości uczestniczenia w mityngach AA, ale też i nie mają żadnych innych możliwości zapoznania się problemami które ich trapią, włącznie z ewentualnym rozpoznaniem u siebie

uzależnienia. Powstanie tego typu broszury w formie papierowej i na jej podstawie stworzenia signbooka i umieszczenia go na naszej stronie internetowej wychodzi naprzeciw zapotrzebowaniu osób o specjalnych potrzebach. Będzie to nagrane audio i wideo z napisami, na którym tłumacz języka migowego będzie przedstawiał przygotowany wcześniej tekst dla głuchych dotyczący AA w Polskim Języku Migowym (PJM).

Rekomendacja nr 10

Projekt Rekomendacji Rady Powierników i Komisji Literatury i Publikacji Konferencji Służby Krajowej ws. powstania Zespołu ds. Przeglądu i Dostosowania tekstu książki *Dwanaście Kroków i Dwanaście Tradycji* do tekstu IV wydania książki *Anonimowi Alkoholicy*.

Rada Powierników, w porozumieniu z Komisją Literatury i Publikacji Konferencji Służby Krajowej zgodnie proponują przyjęcie przez 49. Konferencję Służby Krajowej rekomendacji w poniższym brzmieniu: 49. Konferencja Służby Krajowej akceptuje powstanie Zespołu ds. Przeglądu i Dostosowania tekstu książki *Dwanaście Kroków i Dwanaście Tradycji* do tekstu IV wydania książki *Anonimowi Alkoholicy*.

Uzasadnienie

Po wnikliwym przeglądzie amerykańskiego oryginału książki *Dwanaście Kroków i Dwanaście Tradycji* z przetłumaczonym polskim IV wydaniem książki *Anonimowi Alkoholicy* przez grupę kilku doświadczonych alkoholików z biegłą znajomością języka angielskiego wynika, że nie ma potrzeby ponownego gruntownego tłumaczenia książki *Dwanaście Kroków i Dwanaście Tradycji*. Powstanie proponowanego Zespołu przyspieszy dostosowanie ww. pozycji do najnowszego IV wydania książki *Anonimowych Alkoholików*, a co za tym idzie, do dostosowania całej istniejącej literatury AA w Polsce do dwóch podstawowych pozycji jakimi są książki *Anonimowi Alkoholicy* i *Dwanaście Kroków i Dwanaście Tradycji*.

Rekomendacja nr 11

Projekt Rekomendacji Rady Powierników i Komisji Literatury i Publikacji Konferencji Służby Krajowej ws. wydania audiobooka IV wydania książki *Anonimowi Alkoholicy*.

Rada Powierników, w porozumieniu z Komisją Literatury i Publikacji Konferencji Służby Krajowej, proponuje przyjęcie przez 49. Konferencję Służby Krajowej rekomendacji w poniższym brzmieniu: 49. Konferencja Służby Krajowej akceptuje wydanie audiobooka IV wydania książki *Anonimowi Alkoholicy*.

Uzasadnienie

Liczne głosy we Wspólnocie AA w Polsce wskazują na potrzebę ponownego wydania audiobooka książki *Anonimowi Alkoholicy*. Poprzedni nakład skończył się wiele lat temu. Wychodząc naprzeciw temu zainteresowaniu Służba Krajowa AA rozpoczęła przygotowania do nagrania IV wydania książki *Anonimowi Alkoholicy*, który będzie dostępny w sklepie internetowym.